Nikon ES-E28

Jp スライドコピーアダプタ 使用説明書

En **Slide Copying Adapter** Instruction Manual

De **Diakopieransatz** Bedienungsanleitung

Fr **Accessoire de duplication de diapositive** Manuel d'instruction

Es **Adaptador para diapositivas** Manual de instrucciones

Nl **Diakopieeradapter** Gebruikshandleiding

It **Aggiuntivo Reprodia** Manuale Istruzioni

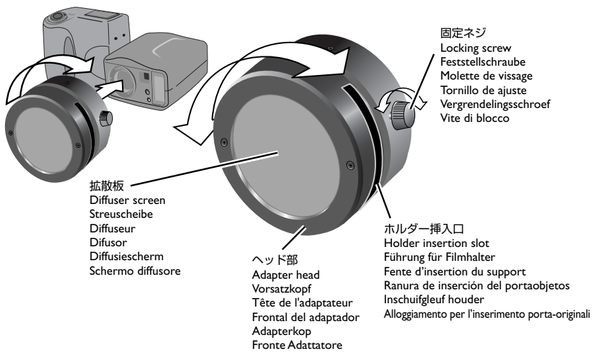

図1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1

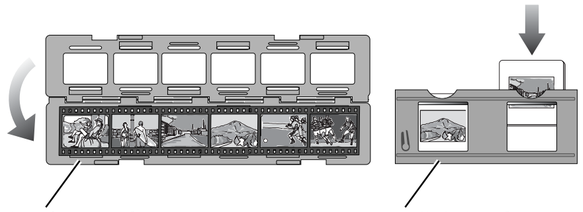

図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2

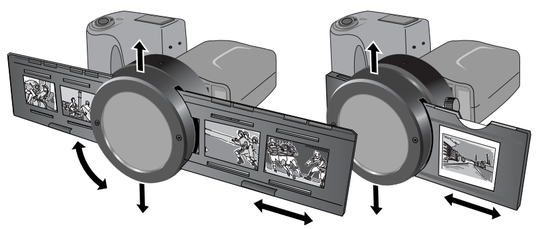

図3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Figura 3/Figuur 3/Figura 3

使用可能なデジタルカメラ /Compatible digital cameras/Kompatible Digitalkameras/
Appareils numériques compatibles/Cámaras digitales compatibles/Compatible digitale camera's/
Fotocamere digitali compatibili

COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950, 885, 880

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku,Tokyo 100-8331, Japan

日本語

このたびは、ニコンデジタルカメラ専用スライドコピーアダプタES-E28をお買い上げいただきありがとうございます。このスライドコピーアダプタはニコンデジタルカメラCOOLPIX5000、4500、4300、995、990、950、885、880に取り付けて35mm判フィルム*の撮影が簡単に行えます。

* ネガフィルムの画像の場合はパソコンの画像処理ソフトでネガポジ反転させる必要があります。また、COOLPIX5000、4500、995のように<ネガ確認モード>のあるカメラでは、モニタ画面でネガポジ反転画像を簡便に見ることができます。

■ 安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容、および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⚠ 警告

保管注意 — **幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かない所に置くこと**
幼児の飲み込みの原因となります。
万一飲み込んだ場合は直ちに医師に相談してください。

⚠ 注意

保管注意 — **製品は幼児の手の届かない所に置くこと**
ケガの原因になることがあります。

■ 取り付け方

カメラへの取り付けには別売のアダプタリングが必要な場合があります。

アダプタリングを先にカメラに装着し、アダプタリング前面にES-E28をねじ込みます。

カメラの種類	アダプタリングの種類
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500、995、990、950	不要*
COOLPIX4300、885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* カメラレンズの先端の取り付け部に直接ねじ込みます。

固定ネジをゆるめて、ヘッド部を回転させホルダー挿入口がカメラ本体と水平になるように調整します（図1）。

■ 撮影方法

1 撮影したいフィルムをホルダーにセットします（図2）。

重要✔ このときホルダーに35mmマウントが傾いてセットされたり、フィルムに丸みをおびたままセットされると、撮影時にピントムラが生じる場合がありますのでご注意ください。

重要✔ 光源は白昼の光を利用するかライトボックス等をご使用ください。なお、白熱電球を使用する場合は、拡散板から30cm以上離してください。

重要✔ 白熱電球を使用する場合に本体との距離が近すぎたり、長時間連続して作業を行うと熱によってフィルムに異常をきたしたり、ホルダーが変形したりする場合がありますので十分にご注意ください。

2 基本的な撮影時のカメラ側の設定を以下のようにセットします。

COOLPIX5000*

カスタムNO.	1、2、3
コンバータモード	スライドアダプタ
フォーカス	オート
ISO感度	100
ホワイトバランス	プリセットW/Bで設定またはオート

COOLPIX4500

露出モード	P、S、A、M
コンバータモード	スライドアダプタ
フォーカス	オート
ISO感度	100
ホワイトバランス	プリセットW/Bで設定またはオート

COOLPIX995

セレクトダイヤル	📷M
コンバータモード	スライドアダプタ
フォーカス	オート
ISO感度	100
ホワイトバランス	プリセットW/Bで設定またはオート

COOLPIX990、950

セレクトダイヤル		M-REC
フォーカスモード		マクロ
スピードライトモード		発光禁止
露出モード	E990	Aモードで絞り値はF4～5
	E950	Aモードで絞り値は中間絞り
フォーカス		オート
ISO感度		100
ホワイトバランス		プリセットW/Bで設定またはオート

COOLPIX4300*、885*、880

モードダイヤル	E4300	M📷
	E885	CSM
	E880	P、A、M、CSM
コンバータモード		スライドアダプタ
フォーカス		オート
ISO感度		100
ホワイトバランス		プリセットW/Bで設定またはオート

* COOLPIX5000、4300、885の場合、自動的に電子ズームになります。

3 モニタ画像を確認しながらズームボタンでズーミングし、画角を微調整します。自動的にピントが合います。

重要✔ COOLPIX990、950の場合、マクロモードではワイド端、テレ端付近のピントが合いませんのでご注意ください。

重要✔ 使用するスライドによっては、まれにオートフォーカスでのピント合わせが正常にできない場合があります。

（例）・フィルムに写された画像が非常に暗い場合
・フィルムに写された画像の輝度差が非常に大きい場合
・フィルムに写された画像にコントラストがない場合

ヘッド部で角度（固定ネジをゆるめて微調整）と上下、ホルダーで左右の位置調整を、ズームボタンでトリミングが可能です（図3）。

4 レリースボタンを押し込んで撮影を行います。

■ 主な仕様

外形寸法： φ70×53mm
質量（重さ）： 約120g（本体のみ）
フィルター径： 52mm
ネジマウント径：28mm

English

Thank you for your purchase of an ES-E28 Slide Copying Adapter for Nikon digital cameras. With the slide-copying adapter attached to your COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950, 885, or 880 digital camera, it is easy to make photographs from 35 mm film.*

* *After photographing film negatives, you will need to reverse the colors using imaging software. However, the COOLPIX5000, 4500 and 995 can easily display reverse colored negatives in the camera monitor (Inverse Color option).*

About the Symbols Used in This Manual

✔ **Important**	This symbol marks important information that should be read before you use this product, areas in which caution is advised, and actions that must not be performed, or precautions that must be observed, to prevent the consequences described.

Attaching the Slide Copying Adapter

Depending on the camera model, you may need to attach a step down ring lens adapter (available separately) before attaching the slide copying adapter. If your camera requires the use of a lens adapter, see table below, first attach the lens adapter to the camera lens, then screw the slide copying adapter into the lens adapter.

Camera	Step down ring lens adapter
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	Not necessary*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* Screw the slide copying adapter into the threaded section in the front of the camera lens.

After attaching the slide-copying adapter as described above, loosen the locking screw and rotate the adapter head until the holder insertion slot is parallel with the camera's horizontal axis (Figure 1).

Taking Photographs

1 Place the film to be photographed into the holder (Figure 2).

✔ **If the film has curl or is placed at an angle to the holder, parts of the resulting photograph may not be in focus.**

✔ **Use daylight, a light box, or similar light sources. When using an incandescent light source, keep the diffuser screen at least thirty centimeters (one foot) from the bulb.**

✔ **If the adapter is placed too close to an incandescent light bulb or left too long in its vicinity, the heat may damage the film or deform the holder.**

2 The basic camera settings used when taking photographs with the Slide Copying Adapter are listed in the following table:

COOLPIX5000*

User Set	1, 2, or 3
Lens Menu Option	Slide Copy Adptr
Focus	Auto
Sensitivity (ISO equivalency)	100
White Balance	Auto white balance or white balance set using preset white balance option

COOLPIX4500

Exposure Mode	P, S, A, M
Lens Menu Option	Slide Copy Adptr
Focus	Auto
Sensitivity (ISO equivalency)	100
White Balance	Auto white balance or white balance set using preset white balance option

COOLPIX995

Mode Dial	📷M
Lens Menu Option	Slide Copy Adptr
Focus	Auto
Sensitivity (ISO equivalency)	100
White Balance	Auto white balance or white balance set using preset white balance option

COOLPIX990, 950

Mode Dial		M-REC
Focus Mode		Macro close-up
Flash Setting		Flash Cancel (off)
Exposure Mode	E990	Aperture Priority Auto (A), aperture f 4–5
	E950	Aperture Priority Auto (A), middle aperture setting
Focus		Auto
Sensitivity (ISO equivalency)		100
White Balance		Auto white balance or white balance set using preset white balance option

COOLPIX4300*, 885*, 880

Mode Dial	E4300	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Lens Menu Option		Slide Copy Adptr
Focus		Auto
Sensitivity (ISO equivalency)		100
White Balance		Auto white balance or white balance set using preset white balance option

* COOLPIX5000/4300/885: Digital zoom is automatically used.

3 With the image in the LCD monitor as your guide, use the zoom buttons to adjust the picture angle. The camera will focus automatically.

✔ **In macro close-up mode, the COOLPIX990 and 950 will not be able to focus when zoomed to a position close to minimum or maximum zoom. Adjust zoom appropriately.**

✔ **Depending on the slide used, you may occasionally find that the camera is unable to focus using autofocus. For example, the camera may have difficulty focusing when:**

- **The image on the film is extremely dark**
- **The image on the film contains extremely large differences in brightness**
- **The image on the film is without contrast**

The composition can be adjusted by moving the adapter head up or down and by sliding the holder left or right. Use the zoom buttons to crop the photograph (Figure 3).

4 Press the shutter-release button all the way down to record the photograph.

Principal Specifications

External dimensions:	φ 70 × 53 mm (φ 2.8 × 2.1 in)
Weight:	Approximately 120 g/4.3 oz, excluding holder
Diameter of filter:	52 mm (2.0 in)
Diameter of mount:	28 mm (1.1 in)

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Produkte. Mit dem Diakopiervorsatz ES-E28 können Sie mit den Nikon-Digitalkameras COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950, 885 oder 880 digitale Kopien von Kleinbilddias oder von Kleinbildnegativen* erstellen.

* *Für die getreue Reproduktion von Negativfilm ist nach dem Fotografieren mit dem Diakopiervorsatz eine Farb- oder Tonwertumkehr in einem Bildbearbeitungsprogramm erforderlich. Die Kameramodelle COOLPIX5000, 4500 und 995 besitzen eine Farbumkehr-Option die es Ihnen ermöglicht, die Positivfarben eines aufgenommenen Filmnegativs auf dem Kameramonitor zu beurteilen.*

Über das Symbol in dieser Bedienungsanleitung

✔ **Wichtig**	Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Informationen, die vor dem Gebrauch des Produktes gelesen werden müssen; Bereiche, in denen Vorsicht geboten ist oder Handlungen, die unbedingt zu unterlassen sind, damit kein Schaden entsteht.

Montage des Diakopiervorsatzes

Je nachdem, welches COOLPIX-Modell Sie besitzen, kann ein Adapterring (optionales Zubehör) erforderlich werden, ehe der Diakopiervorsatz montiert werden kann. Prüfen Sie in der unten stehenden Tabelle, ob für Ihre COOLPIX ein Adapterring verwendet werden muss. Wenn dies der Fall ist, schrauben Sie zuerst den Adapterring in das Objektivgewinde ein und dann den Diakopiervorsatz in das Gewinde des Adapterringes.

Kameramodell	Dieser Adapterring ist erforderlich:
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	Nicht erforderlich*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* Schrauben Sie den Diakopiervorsatz direkt in das Objektivgewinde ein.

Nachdem Sie den oben bezeichneten Adapterring angebracht haben, lösen Sie die Feststellschraube des Vorsatzkopfes und richten Sie ihn durch Drehen parallel zur horizontalen Bildachse aus. Sie können sich dabei an den seitlichen Führungsschlitzen für den Filmhalter orientieren (Abb. 1).

Anfertigen der Reproduktionen

1 Legen Sie den Film, den Sie reproduzieren möchten, in den dafür vorgesehenen Filmhalter ein (Filmstreifen- oder Diahalter) (Abb. 2).

✔ **Wenn der Filmstreifen gewellt ist oder schief in den Halter eingelegt wird, werden einige Bereiche der Vorlage möglicherweise nicht scharf reproduziert.**

✔ **Verwenden Sie eine gleichmäßige Lichtquelle wie helles Tageslicht oder einen Leuchtkasten. Wenn Sie den Diakopiervorsatz auf eine Glühlampe richten, halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen Lichtquelle und Streuscheibe ein.**

✔ **Wenn der Diakopiervorsatz zu nahe an eine Glühlampe gehalten oder zu lange in der Nähe einer Glühlampe aufbewahrt wird, besteht aufgrund der starken Wärmeentwicklung die Gefahr dass der Film beschädigt wird oder sich der Filmhalter verformt.**

2 Nehmen Sie beim Fotografieren mit dem Diakopiervorsatz folgende Einstellungen an der Kamera vor:

COOLPIX5000

Anwendereinstellung	1, 2 oder 3
Option aus Menü "Objektiv"	Dia-Adapter
Fokus	Auto
Empfindlichkeit (entsprechend ISO)	100
Weißabgleich	automatischer Weißabgleich oder Messwert

COOLPIX4500

Belichtungs-steuerung	P, S, A, M
Option aus Menü "Objektiv"	Dia-Adapter
Fokus	Auto
Empfindlichkeit (entsprechend ISO)	100
Weißabgleich	automatischer Weißabgleich oder Messwert

COOLPIX995

Betriebsart	📷M
Option aus Menü "Objektiv"	Dia-Adapter
Fokus	Auto
Empfindlichkeit (entsprechend ISO)	100
Weißabgleich	automatischer Weißabgleich oder Messwert

COOLPIX990, 950

Betriebsart		M-REC
Autofokus-Betriebsart		Makro
Blitzeinstellung		Blitz aus
Belichtungs-steuerung	E990	Zeitautomatik (A), Blende 4 bis 5
	E950	Zeitautomatik (A), mittlere Blende
Fokus		Auto
Empfindlichkeit (entsprechend ISO)		100
Weißabgleich		automatischer Weißabgleich oder Messwert

COOLPIX4300, 885, 880

Betriebsart	E4300	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Option aus Menü "Objektiv"		Dia-Adapter
Fokus		Auto
Empfindlichkeit (entsprechend ISO)		100
Weißabgleich		automatischer Weißabgleich oder Messwert

3 Mit den Zoomtasten der Kamera können Sie den Bildwinkel auf einen Ausschnitt der Filmvorlage einschränken. Überprüfen Sie den aktuellen Ausschnitt auf dem LCD-Monitor. Die richtige Schärfe stellt die Kamera automatisch ein.

✔ **In der Makroeinstellung können die COOLPIX990 und 950 bei extremen Tele- oder Weitwinkelpositionen nicht richtig scharf stellen. Nehmen Sie die Scharfeinstellung in diesem Fall manuell vor.**

✔ **Abhängig von der verwendeten Vorlage (z.B. Dia) kann es Schwierigkeiten bei der automatischen Scharfeinstellung geben. Dies kann zum Beispiel vorkommen, wenn:**

- **das Motiv auf der Vorlage sehr dunkel ist**
- **die Vorlage extrem starke Hell/Dunkel-Kontraste aufweist**
- **das Motiv insgesamt wenig Kontrast bietet**

Um einen dezentralen Bildausschnitt am Rand der Vorlage zu wählen, können Sie den Vorsatzkopf nach oben oder unten verschieben. Eine horizontale Justierung erreichen Sie durch Verschieben des Filmhalters. Mit den Zoomtasten der Kamera bestimmen Sie die Größe des Ausschnitts (Abb. 3).

4 Drücken Sie den Auslöser zur Aufnahme ganz durch.

Die wichtigsten technischen Daten

Äußere Abmessungen	Durchmesser: 70 mm Länge: 53 mm
Gewicht:	ca. 120 g (ohne Filmhalter)
Durchmesser der Diffusorscheibe:	52 mm
Gewindedurchmesser:	28 mm

Printed in Japan
S2J01500401 (76)
6MM41960-04

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du duplicateur de diapo ES-E28 compatible avec les appareils numériques de Nikon. Couplé aux appareils numériques COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950 885 ou 880, il sera facile de dupliquer les films inversibles 35mm.*

* *Après la prise de vue de films négatifs, vous devrez inverser les couleurs à l'aide du logiciel de traitement d'image. Les appareils COOLPIX5000, 4500 et 995 sont, cependant, dotés de l'option Inverser les couleurs qui permet facilement de contrôler, sur le moniteur de l'appareil photo, les négatifs aux couleurs inversées.*

A propos du symbole utilisé dans ce manuel

✔ **Important**	Ce symbole indique la présence d'informations importantes que nous vous conseillons de lire avant d'utiliser l'appareil. Nous y précisions les points importants, les manipulations à éviter, les précautions à observer afin d'éviter tout problème.

Fixer l'accessoire de duplication de diapositive

Selon l'appareil photo, vous devrez installer une bague adaptatrice (disponible en option) avant d'attacher le duplicateur de diapos. Si votre appareil photo nécessite un adaptateur (voir tableau ci-dessous), fixez d'abord la bague adaptatrice à l'objectif de l'appareil photo, puis vissez le duplicateur de diapos sur cette bague.

Appareil photo	Bague adaptatrice
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	Pas nécessaire*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* Vissez le duplicateur de diapos directement sur le filetage de l'objectif de l'appareil photo.

Avant de fixer le duplicateur de diapos comme décrit ci-dessus, desserrez la vis de verrouillage et tournez la tête adaptatrice jusqu'à ce que la fente d'insertion soit bien parallèle à l'axe horizontal de l'appareil photo (Figure 1).

Prendre des photos

1 Positionnez le film à photographier dans le support (Figure 2).

✔ **Si le film est bombé ou placé à un angle du support, une partie de la photo risque de ne pas être nette.**

✔ **Utilisez la lumière du jour, une boîte à lumière ou une source lumineuse similaire. En cas d'utilisation d'une source lumineuse incandescente, placez le diffuseur à trente centimètres de l'ampoule minimum.**

✔ **Si l'adaptateur est placé trop près de l'ampoule de lumière incandescente ou de ces environs la chaleur risque d'endommager le film ou de déformer le support.**

2 Les réglages de l'appareil utilisés avec le duplicateur de diapositive sont mentionnés dans le tableau ci-dessous :

COOLPIX5000

Jeu de réglages utilisateur	1, 2 ou 3
Sous menu Objectif	Dupli. de diapos
Mise au point	Auto
Sensibilité (équivalent ISO)	100
Balance des blancs	Balance des blancs auto ou balance des blancs faite avec l'option Présélection de la balance des b lancs

COOLPIX4500

Mode d'exposi-tion	P, S, A, M
Sous menu Objectif	Dupli. de diapos
Mise au point	Auto
Sensibilité (équivalent ISO)	100
Balance des blancs	Balance des blancs auto ou balance des blancs faite avec l'option Présélection de la balance des b lancs

COOLPIX995

Mode de sélecteur	📷M
Sous menu Objectif	Dupli. de diapos
Mise au point	Auto
Sensibilité (équivalent ISO)	100
Balance des blancs	Balance des blancs auto ou balance des blancs faite avec l'option Présélection de la balance des b lancs

COOLPIX990/950

Mode de sélecteur		M-REC
Mode de mise au point		Macro (gros plan)
Réglage Flash		Flash annulé (off)
Mode d'exposi-tion	**E990**	Priorité Ouverture (A), ouverture f 4–5
	E950	Priorité Ouverture (A), ouverture moyenne
Mise au point		Auto
Sensibilité (équivalent ISO)		100
Balance des blancs		Balance des blancs auto ou balance des blancs faite avec l'option Présélection de la balance des b lancs

COOLPIX4300/885/880

Mode de sélecteur	**E4300**	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Sous menu Objectif		Dupli. de diapos
Mise au point		Auto
Sensibilité (équivalent ISO)		100
Balance des blancs		Balance des blancs auto ou balance des blancs faite avec l'option Présélection de la balance des b lancs

3 Utilisez l'image de l'écran ACL comme guide et utilisez les boutons de zoom pour ajuster l'angle de la photo. L'appareil fera la netteté automatiquement.

✔ **En mode macro, les COOLPIX990 et 950 ne peuvent pas effectuer la mise au point automatique lorsque le focale est soit en position grand-angle, soit en position télé. Ajustez-vous sur le focale approprié.**

✔ **Selon les diapositives utilisées, l'appareil peut avoir des difficultés à faire la mise au point. Cette remarque est valable dans les cas suivants :**
- **lorsque l'image est extrêmement foncée**
- **lorsque l'image est très contrastée**
- **lorsqu'il n'y a aucun contraste dans l'image**

La composition peut être modifiée en bougeant l'adaptateur de haut en bas et en faisant coulisser le support de gauche à droite. Utiliser les boutons de zoom pour rogner l'image (Figure 3).

4 Appuyer sur le déclencheur à fond pour enregistrer l'image.

Principales spécifications

Dimensions extérieures : ϕ 70 × 53 mm
Poids : Approximativement 120 g (hors support)
Diamètre du filtre : 52 mm
Diamètre de la monture : 28 mm

Español

Gracias por adquirir el Adaptador para Copia de Diapositivas ES-E28 para las cámaras digitales Nikon. Con el adaptador para copia de diapositivas instalado en una cámara digital COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950 885 o 880, es muy fácil obtener fotografías a partir de una película de 35mm.*

* *Después de fotografiar negativos de película, necesitará invertir los colores utilizando un software de tratamiento de imagen. Sin embargo, la COOLPIX5000, 4500 y la 995 incorporan una opción para Invertir Color, haciendo más fácil la visualización de los negativos de colores invertidos en el monitor de la cámara.*

Sobre el símbolo empleados en este manual

✔ **Importante**	Este símbolo señala información importante que debería ser leída antes de usar el producto, areas en las que se avisan de precauciones a tomar y acciones que no deben llevarse a cabo, o precauciones que deben observarse, para evitar las consecuencias descritas.

Acoplar el adaptador para diapositivas

Dependiendo del modelo de cámara, posiblemente necesite colocar un anillo adaptador de objetivo para paso estrecho (disponible por separado) antes de colocar el adaptador de copia de diapositivas. Si su cámara requiere el uso de un adaptador de objetivo, vea la tabla inferior, primero coloque el adaptador de objetivos al objetivo de la cámara y luego enrosque el adaptador de copias de diapositivas al adaptador de objetivo.

Cámara	Anillo adaptador de objetivo para paso estrecho
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	No es necesario*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* Enrosque el adaptador de copia de diapositivas en la sección roscada de la parte frontal del objetivo de la cámara.

Después de colocar el adaptador de copia de diapositivas tal como se describe arriba, afloje el tornillo de ajuste y gire el frontal del adaptador hasta que la ranura de inserción del soporte quede paralelo con el eje horizontal de la cámara (Figura 1).

Hacer fotografías

1 Coloque la película que se va a fotografiar en el portapelícula (Figura 2).

✔ **Si la película se ha doblado o se ha colocado torcida en el portapelícula, puede que ciertas partes de la fotografía resultante no salgan enfocadas.**

✔ **Utilice luz diurna, un foco o fuentes similares de luz. Cuando utilice fuentes de luz incandescente, mantenga el difusor al menos a treinta centímetros del foco de luz.**

✔ **Si se sitúa el adaptador demasiado cerca de una bombilla de luz incandescente o se deja próximo a ella durante demasiado tiempo, puede que el calor dañe la película o deforme el portaobjetos.**

2 En la tabla que aparece a continuación se enumeran las configuraciones básicas de la cámara utilizadas al hacer fotografías con el Adaptador para diapositivas:

COOLPIX5000

Ajuste de usuario	1, 2, o 3
Opciones del Menú Lens	Slide Copy Adptr
Enfoque	Automático
Sensibilidad (equivalencia ISO)	100
Balance de blancos	Balance de blancos automático o balance de blancos ajustado mediante la opción de balance de blancos preajustado

COOLPIX4500

Modo de exposición	P, S, A, M
Opciones del Menú Lens	Slide Copy Adptr
Enfoque	Automático
Sensibilidad (equivalencia ISO)	100
Balance de blancos	Balance de blancos automático o balance de blancos ajustado mediante la opción de balance de blancos preajustado

COOLPIX995

Rueda de modos	📷M
Opciones del Menú Lens	Slide Copy Adptr
Enfoque	Automático
Sensibilidad (equivalencia ISO)	100
Balance de blancos	Balance de blancos automático o balance de blancos ajustado mediante la opción de balance de blancos preajustado

COOLPIX990/950

Rueda de modos		M-REC
Modo de enfoque		Primer plano macro
Configuración del flash		Flash cancelado
Modo de exposición	**E990**	Automático con prioridad a la abertura (A), abertura f 4–5
	E950	Automático con prioridad a la abertura (A), configuración de abertura media
Enfoque		Automático
Sensibilidad (equivalencia ISO)		100
Balance de blancos		Balance de blancos automático o balance de blancos ajustado mediante la opción de balance de blancos preajustado

COOLPIX4300/885/880

Rueda de modos	**E4300**	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Opciones del Menú Lens		Slide Copy Adptr
Enfoque		Automático
Sensibilidad (equivalencia ISO)		100
Balance de blancos		Balance de blancos automático o balance de blancos ajustado mediante la opción de balance de blancos preajustado

3 Con la imagen del monitor LCD como guía, utilice los botones del zoom para ajustar el ángulo de la fotografía. La cámara enfocará automáticamente.

✔ **En el modo macro, la COOLPIX990 y la 950 no serán capaces de enfocar cuando se haga zoom hasta una posición cercana al mínimo o máximo del recorrido del zoom. Ajuste el zoom de forma apropiada.**

✔ **Dependiendo de la diapositiva usada, ocasionalmente apreciará que no es capaz de enfocar por medio del enfoque automático. Por ejemplo, la cámara puede tener dificultades al enfocar cuando:**
- **La imagen en la película es extremadamente oscura**
- **La imagen en la película contiene diferencias de brillo extremadamente bruscas**
- **La imagen en la película no tiene contraste**

Se puede ajustar la composición moviendo el cabezal del adaptador hacia arriba o hacia abajo y deslizando el portaobjetos hacia la izquierda o hacia la derecha. Emplee los botones del zoom para realizar recortes en la fotografía (Figura 3).

4 Pulse el botón del disparador hasta el fondo para grabar la fotografía.

Especificaciones más importantes

Dimensiones externas: ϕ 70 × 53 mm
Peso: aproximadamente 120 g, excluyendo el portaobjetos
Diámetro del filtro: 52 mm
Diámetro de la montura: 28 mm

Nederlands

Dank u voor de aankoop van de Diakopieeradapter ES-E28 voor digitale Nikon-camera's. Wanneer u de diakopieeradapter op uw digitale COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950 885 of 880 camera monteert, kunt u gemakkelijk foto's maken van een 35-mm film.*

* *Na het fotograferen van negatieven dient u de kleuren softwarematig om te keren. De COOLPIX5000, 4500 en 995 hebben een omkeer-optie (Inverse Color), waarmee u de beelden in de juiste kleuren op de monitor van de camera te zien krijgt.*

Symbool in deze handleiding

✔ **Belangrijk**	Dit symbool markeert: belangrijke informatie welke u dient te lezen voordat u dit product gaat gebruiken, gebieden waarop voorzichtigheid is geboden, en handelingen die niet uitgevoerd dienen te worden, of voorzorgsmaatregelen die in acht genomen moeten worden om de beschreven ongewenste gevolgen te voorkomen.

Monteren van de diakopieeradapter

Afhankelijk van het cameramodel kan het nodig zijn eerst een verloopring-adapter (apart verkrijgbaar) te bevestigen voordat u de diakopieeradapter bevestigt. Is bij uw camera zo'n adapter vereist (kijk in de tabel hieronder) bevestig dan eerst de adapter aan het objectief van de camera en schroef daarna de diakopieeradapter op de adapterring op het objectief.

Camera	Verloopring-adapter
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	Niet vereist*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* Schroef de diakopieeradapter in de schroefdraad voorop het objectief van de camera.

Is de diakopieeradapter op de bovenbeschreven wijze bevestigd, draai dan de vergrendelingsschroef los en roteer de adapter zodanig de inschuifgleuf van de houder parallel ligt aan de horizontale as van de camera (Figuur 1).

Foto's nemen

1 Plaats de film die u wilt fotograferen in de houder (Figuur 2).

✔ **Als de film gekruld is of niet recht in de houder geplaatst is, kan het zijn dat delen van de foto onscherp worden.**

✔ **Gebruik daglicht, een lichtbak of een soortgelijke lichtbron. Gebruikt u gloeilamplicht, houd het diffusiescherm dan tenminste dertig centimeter van de lamp verwijderd.**

✔ **Als de adapter te dicht of te lang bij een gloeilamp wordt geplaatst, dan kan de hitte van de lamp de film aantasten en de houder vervormen.**

2 De basiscamera-instellingen die worden gebruikt wanneer u foto's neemt met de Diakopieeradapter worden in de onderstaande tabel weergegeven:

COOLPIX5000

Instelset	1, 2 of 3
Lensmenu-optie	Slide Copy Adptr (Diakopieeradapter)
Scherpstelling	Automatisch
Gevoeligheid	100
Witbalans	Automatische witbalans of witbalans ingesteld met behulp van optie Preset (vooringestelde) witbalans

COOLPIX4500

Belichtingsstand	P, S, A, M
Lensmenu-optie	Slide Copy Adptr (Diakopieeradapter)
Scherpstelling	Automatisch
Gevoeligheid	100
Witbalans	Automatische witbalans of witbalans ingesteld met behulp van optie Preset (vooringestelde) witbalans

COOLPIX995

Keuzeknop	📷M
Lensmenu-optie	Slide Copy Adptr (Diakopieeradapter)
Scherpstelling	Automatisch
Gevoeligheid	100
Witbalans	Automatische witbalans of witbalans ingesteld met behulp van optie Preset (vooringestelde) witbalans

COOLPIX990/950

Keuzeknop		M-REC
Scherpstellings-stand		Macro close-up
Flitserinstelling		Flitser opheffen (uit)
Belich-tingsstand	**E990**	Diafragma voorkeuze (A), diafragma f 4–5
	E950	Diafragma voorkeuze (A), middelste diafragma-instelling
Scherpstelling		Automatisch
Gevoeligheid		100
Witbalans		Automatische witbalans of witbalans ingesteld met behulp van optie Preset (vooringestelde) witbalans

COOLPIX4300/885/880

Keuzeknop	**E4300**	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Lensmenu-optie		Slide Copy Adptr (Diakopieeradapter)
Scherpstelling		Automatisch
Gevoeligheid		100
Witbalans		Automatische witbalans of witbalans ingesteld met behulp van optie Preset (vooringestelde) witbalans

3 Bekijk het beeld op het LCD-scherm en gebruik de zoom-knoppen om de gewenste beeldhoek bij te stellen. De camera stelt automatisch scherp.

✔ **In de macro close-up stand kan de COOLPIX990/950 niet goed scherpstellen als hij bijna maximaal is uit- of ingezoomd. Stel de zoom bij.**

✔ **Afhankelijk van de dia in kwestie is het mogelijk dat de camera soms niet kan scherpstellen met de autofocus. De camera kan hier problemen mee ondervinden wanneer:**
- **Het beeld op de film bijzonder donker is**
- **Het beeld op de film extreem grote contrasten bevat**
- **Het beeld op de film geen contrast bevat**

U kunt de compositie wijzigen door de kop van de adapter omhoog of omlaag te bewegen en de houder naar links of naar rechts te schuiven. Gebruik de zoomknoppen om de uitsnede te bepalen (Figuur 3).

4 Druk de ontspanknop helemaal in om de foto te nemen.

Belangrijkste specificaties

Externe afmetingen: ϕ 70 × 53 mm
Gewicht: Circa 120 g, exclusief houder
Diameter filter: 52 mm
Diameter bevestiging: 28 mm

Italiano

Vi ringraziamo per aver scelto l'Aggiuntivo Reprodia ES-E28 per fotocamere digitali Nikon. Con questo accessorio montato sulla vostra COOLPIX5000, 4500, 4300, 995, 990, 950 885 o 880 potrete agevolmente riprodurre in digitale le vostre diapositive scattate su film invertibile 35 mm.*

* *Dopo la duplicazione di film negativi, sarà necessario procedere all'inversione tramite un'applicazione di fotoritocco. Le fotocamere COOLPIX5000, 4500 e 995 dispongono però di un'opzione Inverse Color, che rende facile e pratica la visione in positivo di negativi sul monitor incorporato.*

Il simbolo utilizzati in queste istruzioni

✔ **Importante**	Con questo simbolo vengono evidenziate informazioni importanti da leggere prima di utilizzare il prodotto, punti in cui è necessaria particolare cautela, azioni che non vanno eseguite o precauzioni da osservare allo scopo di prevenire le conseguenze descritte.

Installazione dell'Aggiuntivo Reprodia

Secondo il modello di fotocamera in uso, per l'installazione dell'aggiuntivo repro-dia può essere richiesta l'interposizione di un anello adattatore (acquistabile separatamente). Se l'apparecchio in vostro possesso richiede l'impiego di un tale anello – vedi tabella sotto – è necessario montare prima l'anello sull'obiettivo, quindi avvitare nella filettatura dell'anello l'aggiuntivo repro-dia.

Fotocamera	Anello adattatore richiesto
COOLPIX5000	UR-E6
COOLPIX4500, 995, 990, 950	Nessuno*
COOLPIX4300, 885	UR-E4
COOLPIX880	UR-E2

* L'aggiuntivo repro-dia va avvitato direttamente nella filettatura sulla parte frontale dell'obiettivo.

Dopo aver montato l'aggiuntivo repro-dia come descritto sopra, allentate la vite di blocco e ruotate la testa dell'aggiuntivo finché la feritoia di inserimento della montatura porta-originali è parallela all'asse orizzontale della fotocamera (Fig.1).

La ripresa

1 Sistemate nell'adattatore porta-originali la pellicola da riprodurre (Fig.2).

✔ **Se il film è incurvato o angolato rispetto alla montatura, l'immagine ripresa potrebbe risultare non perfettamente nitida.**

✔ **Per l'illuminazione, servitevi di luce diurna o di una "scatola di luce". Se fate uso di lampade a incandescenza, tenete l'aggiuntivo ad una distanza di almeno trenta centimetri dal bulbo.**

✔ **Se l'aggiuntivo reprodia è troppo vicino ad una lampada a incandescenza o se questa viene tenuta accesa troppo a lungo, il calore emesso può danneggiare il film da riprodurre e deformare lo stesso aggiuntivo.**

2 Le impostazioni base su cui regolare la fotocamera quando si fotografano diapositive o negativi tramite l'Aggiuntivo Reprodia sono le seguenti:

COOLPIX5000

User Set	1, 2, o 3
Opzione del menu Lens	Slide Copy Adptr
Messa a fuoco	Auto
Sensibilità (equivalenza ISO)	100
Bilanciamento del bianco	Auto o bilanciato attraverso la funzione di pre-misurazione preset

COOLPIX4500

Modo di esposizione	P, S, A, M
Opzione del menu Lens	Slide Copy Adptr
Messa a fuoco	Auto
Sensibilità (equivalenza ISO)	100
Bilanciamento del bianco	Auto o bilanciato attraverso la funzione di pre-misurazione preset

COOLPIX995

Ghiera dei modi	📷M
Opzione del menu Lens	Slide Copy Adptr
Messa a fuoco	Auto
Sensibilità (equivalenza ISO)	100
Bilanciamento del bianco	Auto o bilanciato attraverso la funzione di pre-misurazione preset

COOLPIX990/950

Ghiera dei modi		M-REC
Modo di messa a fuoco		Macro/primi piani
Modo flash		No Flash
Modo di esposizione	**E990**	Auto a Priorità dei Diaframmi, diaframma f/4–5
	E950	Auto a Priorità dei Diaframmi, diaframma intermedio
Messa a fuoco		Auto
Sensibilità (equivalenza ISO)		100
Bilanciamento del bianco		Auto o bilanciato attraverso la funzione di pre-misurazione preset

COOLPIX4300/885/880

Ghiera dei modi	**E4300**	M📷
	E885	CSM
	E880	P, A, M, CSM
Opzione del menu Lens		Slide Copy Adptr
Messa a fuoco		Auto
Sensibilità (equivalenza ISO)		100
Bilanciamento del bianco		Auto o bilanciato attraverso la funzione di pre-misurazione preset

3 Verificando l'immagine sullo schermo LCD, regolate l'inquadratura tramite i pulsanti zoom. La messa a fuoco verrà eseguita automaticamente.

✔ **In modalità Macro/primi piani, la fotocamera COOLPIX990 o 950 non è in grado di eseguire la messa a fuoco quando l'obiettivo è zoomato su una focale prossima alla minima o alla massima. Regolate quindi lo zoom in conseguenza.**

✔ **A seconda delle diapositive utilizzate, si potrebbe occasionalmente verificare che la fotocamera non sia in grado di effettuare la messa a fuoco in modalità automatica (autofocus). La fotocamera potrebbe per esempio riscontrare difficolta di messa fuoco automatica quando:**
- **L'immagine su pellicola è molto scura**
- **L'immagine su pellicola contiene ampie differenze di luminosità**
- **L'immagine su pellicola non contiene zone di contrasto**

La composizione può essere regolata anche spostando in alto o in basso la testa dell'aggiuntivo o facendo scorrere lateralmente la montatura porta-originali (Fig.3).

4 Premete a fondo il pulsante di scatto per eseguire la ripresa.

Caratteristiche tecniche principali

Dimensioni esterne: ϕ 70 × 53 mm
Peso: circa 120 g (esclusa la montatura porta-originali)
Diamtro filtro: 52 mm
Diametro montatura: 28 mm

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com